iOptima

FRA Instructions d'utilisation

CE
0120 Rx Only

Imprimé en Suisse REF 2100279-0001/2014.05

Set iOptima REF 1700544-001

1x
REF 1600926-001

1x
REF 1600677-001

1x
REF 1600762-001

1x
REF 1501938-001

Set iOptima REF 1700547-001

1x
REF 1600926-001

1x
REF 1600762-001

1x
REF 1501938-001

Options

1x
REF 1600036-006

FRA

Table des matières

1 Symboles 2
1.1 Description des symboles 2

2 Identification et emploi prévu 3
2.1 Identification 3
2.2 Emploi prévu 3

3 Avertissements et précautions d'utilisation 4

4 Description 5
4.1 Vue d'ensemble du système iOptima 5
4.2 Set fourni 6
4.3 Options 6
4.4 Données techniques 6
4.5 Protection environnementale et informations sur la mise au rebut 7
4.6 Limitation de responsabilité 7
4.7 Compatibilité électromagnétique (description technique) 7

5 Installation 12
5.1 Installation de l'application iOptima 12
5.2 Installation du système iOptima 12

6 Vue d'ensemble de l'interface 14
6.1 Application iOptima 14
6.1.1 Compatibilité 14
6.1.2 Notation 14
6.2 Alertes sonores 14
6.3 Conditions de connexion / déconnexion de l'iPod et de l' iOptima 15
6.3.1 Déconnexion 15
6.3.2 Connexion 15
6.3.3 Mise en marche (ON) de la console iOptima 15

7 Guide de démarrage 16
7.1 Sauvegarde des données 16
7.2 Utilisation de l'écran tactile 16
7.2.1 Clavier affiché à l'écran 16
7.3 Lancement de l'application iOptima 16
7.4 Écran de bienvenue et exclusion de responsabilité 17
7.5 Information 18
7.6 Mise à jour de l'application iOptima 18

8 Opération – Mode Dentisterie restauratrice 20
8.1 Activation du mode Dentisterie restauratrice 20
8.2 Description de l'écran opératoire 20
8.2.1 Vitesse et couple du micromoteur MX2 20
8.2.2 Rapport de transmission de la pièce à main 20
8.2.3 Intensité lumineuse 21
8.2.4 Mode pédale 21
8.2.5 Sens de rotation du micromoteur MX2 21
8.3 Utilisation standard – Mode opératoire (démarrage) 22
8.4 Personnalisation des opérations par défaut 22
8.4.1 Restauration de systèmes (par défaut) / Suppression d'opérations (définies par l'utilisateur) 23
8.4.2 Opérations par défaut 23
8.5 Création de nouvelles opérations (définies par l'utilisateur) 24

9 Opération – Mode Endodontie 26
9.1 Activation du mode Endodontie 26
9.2 Description de l'écran opératoire 26
9.2.1 Vitesse et couple du micromoteur MX2 26
9.2.2 Rapport de transmission de la pièce à main 27
9.2.3 Intensité lumineuse 27
9.2.4 Mode pédale 27
9.2.5 Sens de rotation du micromoteur MX2 28
9.3 Utilisation standard – Mode opératoire (démarrage) 28
9.4 Personnalisation des réglages 28
9.4.1 Personnalisation des réglages par défaut (écran opératoire) 28
9.4.2 Personnalisation des réglages système 29
9.5 Ajout, tri ou suppression de limes 30
9.5.1 Ajout de nouvelles limes 30
9.5.2 Tri des limes 30
9.5.3 Suppression des limes 30
9.6 Restauration de systèmes (par défaut) / Suppression de systèmes (définis par l'utilisateur) 31
9.6.1 Systèmes par défaut 31
9.7 Création de nouvelles marques et de nouveaux systèmes 32
9.7.1 Restauration de marques (par défaut) / Suppression de marques (définies par l'utilisateur) 32

10 Liste des erreurs et dépannage 34
10.1 Avertissements de sécurité (manipulation) 34
10.2 Erreur de manipulation du dispositif 34
10.3 Erreurs de compatibilité iOS (écran d'exclusion de responsabilité) 35

11 Entretien 36
11.1 Service 36
11.2 Information 36
11.3 Nettoyage / Désinfection 36
11.4 Important 36
11.5 Remplacement du joint 4VL 37

12 Informations générales et garantie 38
12.1 Informations générales 38
12.2 Notation 38
12.3 Conditions de garantie 38

1 Symboles

1.1 Description des symboles

Symbol	Description
CE 0120	Marquage CE avec le numéro de l'organisme notifié.
	Fabricant.
REF	Numéro de référence.
SN	Numéro de série.
Rx Only	ATTENTION: selon la Loi fédérale, cet appareil est limité à la vente par ou sur ordonnance d'un praticien accrédité.
	Matériaux électriques et électroniques à recycler.
	Consulter les documents d'accompagnement.
	Matériaux à recycler.
	ATTENTION!
	Des interférences peuvent apparaître au voisinage d'équipements marqués par ce symbole.
~	Courant alternatif.
	Sécurité électrique. Partie appliquée, type B.
	Interrupteur d'alimentation principale – Hors tension (OFF).
	Interrupteur d'alimentation principale – Sous tension (ON).
	Alertes sonores.
	Déplacement complet jusqu'à l'arrêt, dans le sens indiqué.
	Raccordement 4 voies et 4 électriques (4VLM).
	Raccordement 4 voies.

2 Identification et emploi prévu

2.1 Identification

Le système iOptima est destiné aux dentistes et permet d'utiliser un micromoteur MX2 à vitesse variable à l'aide de la pédale de l'unit dentaire.
Il est essentiel d'utiliser un iPod Touch® compatible avec le connecteur Lightning.
La console iOptima fournit l'alimentation à l'iPod sitôt que l'iPod est connecté sur la console (alimenté par une tension de 32 Vdc). L'iOptima n'utilise pas l'énergie de la batterie de l'iPod.
La console iOptima charge la batterie de l'iPod lorsqu'elle est connectée.
L'application iOptima indique les étapes de l'opération, le rapport de transmission de la pièce à main, la vitesse de l'outil, la valeur du couple, l'intensité lumineuse, le mode pédale ainsi que le mode de rotation du micromoteur MX2. L'application iOptima est compatible avec le système d'exploitation iOS d'Apple

⚠ ATTENTION

Les valeurs de couple et de vitesse prédéfinies sont seulement fournies à titre indicatif. Les valeurs de limes utilisée doivent être adaptées aux instructions du fabricant de limes.

2.2 Emploi prévu

Produit réservé à un usage professionnel uniquement.
Le système iOptima est destiné à être employé en dentisterie générale, dentisterie restauratrice et endodontie par des dentistes et des professionnels des secteurs dentaires dans un cabinet dentaire.
Tout emploi autre que celui pour lequel ce produit est destiné est interdit et peut être dangereux.

3 Avertissements et précautions d'utilisation

⚠ ATTENTION

Le système iOptima n'est pas conçu pour être utilisé dans une atmosphère explosive (gaz anesthésique).

⚠ ATTENTION

Pour éviter tout risque de choc électrique, cette console doit être uniquement connectée à un réseau d'alimentation équipé d'une mise à la terre.

⚠ ATTENTION

La fiche d'alimentation est utilisée pour permettre un débranchement en cas de problème et doit donc rester facilement accessible à tout moment.

⚠ ATTENTION

Ne connectez jamais une pièce à main sur un micromoteur en fonctionnement.

⚠ ATTENTION

Assurez-vous que le tuyau MX2 n'est pas plié.

⚠ ATTENTION

L'iPod Touch® ne doit jamais être débranché de la console dentaire iOptima en cours de fonctionnement !

⚠ ATTENTION

Les paramètres contenus dans les procédures dentaires sont UNIQUEMENT donnés à titre indicatif et n'engagent pas la responsabilité de Bien-Air Dental SA.

Note 1

NOTES

1 Les paramètres prédéfinis peuvent être soumis à modification sans préavis.

4 Description

4.1 Vue d'ensemble du système iOptima

Le système iOptima consiste en :

- La console iOptima (3) avec station d'accueil pour iPodTouch® (4) ;
- Un micromoteur MX2 (11) et un tuyau MX2 (9, **A**) ;
- Une entrée de connexion pneumatique 4 voies (6, **B**) ;
- Une alimentation électrique (2) avec son cordon d'alimentation (**C**).

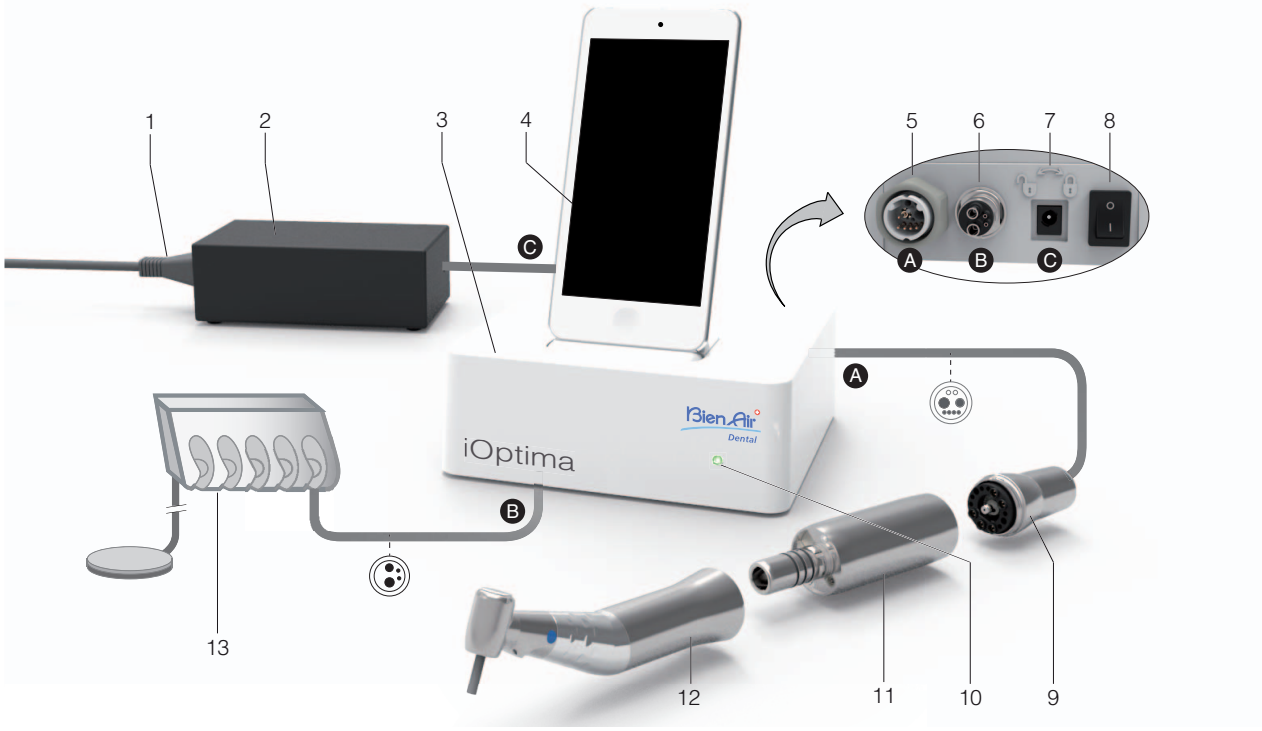


FIG. 1

(1) Cordon d'alimentation électrique
(2) Alimentation électrique (**C**)
(3) Console iOptima
(4) iPod Touch® [non fourni dans le set]
(5) Connecteur du tuyau micromoteur MX2 (**A**)
(6) Entrée de raccordement 4 voies, arrivée d'air et d'eau depuis votre unit pneumatique (**B**)
(7) Connecteur de l'alimentation d'entrée (avec verrouillage)(**C**)
(8) Interrupteur d'alimentation principale
(9) Tuyau micromoteur MX2 (**A**)
(10) Voyant lumineux (vert lorsque sous tension)
(11) Micromoteur MX2
(12) Pièce à main [non fournie dans le set]
(13) Unit dentaire avec pédale (**B**) [non fournie dans le set]

4.2 Set fourni

Set iOptima REF 1700544-001

Désignation	N° de réf.
Console iOptima (1x)	1600926-001
Micromoteur MX2 (1x)	1600677-001
Tuyau micromoteur MX2 (1x)	1600762-001
Alimentation électrique (1x)	1501938-001
Câble d'alimentation 3P, Suisse, longueur 2,00 m (1x)	1300065-001
Câble d'alimentation 3P, Europe, longueur 2,50 m (1x)	1300066-001
Câble d'alimentation 3P, États-Unis/Asie, longueur 2,00 m (1x)	1300067-001

iOptima set REF 1700547-001

Désignation	N° de réf.
Console iOptima (1x)	1600926-001
Tuyau micromoteur MX2 (1x)	1600762-001
Alimentation électrique (1x)	1501938-001
Câble d'alimentation 3P, Suisse, longueur 2,00 m (1x)	1300065-001
Câble d'alimentation 3P, Europe, longueur 2,50 m (1x)	1300066-001
Câble d'alimentation 3P, États-Unis/Asie, longueur 2,00 m (1x)	1300067-001

4.3 Options

Désignation	N° de réf.
Spraynet, spray de nettoyage 500 ml, carton de 6 flacons	1600036-006

4.4 Données techniques

Dimensions L x L x H

Console iOptima ..... 125 x 145 x 75 mm
Console iOptima (avec iPod) ..... 125 x 145 x 160 mm
Tuyau MX2 ..... L 1.7 m
Micromoteur MX2 (nez inclus) ..... Ø 21 x L 73.5 mm
Alimentation électrique ..... 130 x 75 x 45 mm

Poids

Console iOptima ..... 0.4 kg
Alimentation électrique ..... 650 g
Micromoteur MX2 ..... 94 g

Données électrique et de pression

Tension ..... 100-240 VAC
Fréquence ..... 47-63 Hz
Puissance nominale ..... 90 W
Puissance d'alimentation max. ..... 160 W
Pression pneumatique d'entrée max. .. 5 bar / 72.5 psi

Conditions d'environnement

Conditions d'environnement	Fonctionnement	Transport et stockage (15 semaines max.)
Température	de +10 °C (50°F) à +25 °C (77°F)	de -25 °C (-13°F) à +70 °C (158°F)
Humidité relative	de 30 % à 80 %	de 10 % à 100 %
Pression atmosphérique	de 700 hPa à 1060 hPa	de 500 hPa à 1060 hPa
Altitude	de 0 à 3'048 m (de 0 à 10'000 ft)	-

⚠ **ATTENTION**

Ne pas utiliser l'iOptima en dehors de la plage de température de fonctionnement.

Classification

Classe IIa en conformité avec la directive du Conseil européen 93/42/EEC sur les dispositifs médicaux.

Classe d'isolation électrique

Classe I selon l'IEC 60601-1 (appareil protégé contre les chocs électriques).

Degré de protection
IP 40 (protection contre l'insertion d'objets supérieurs à 1 mm).

Mémoire

- Dentisterie restauratrice
  Mémorisation de 10 opérations définies par l'utilisateur
- Endodontie
  Mémorisation de 10 marques définies par l'utilisateur
  Mémorisation de 10 systèmes définis par l'utilisateur
  Mémorisation de 8 limes par système incluant le réglage des valeurs de vitesse et de couple pour chaque lime

Liste des erreurs et dépannage

Voir chapitre "10 Liste des erreurs et dépannage" page 34.

Important: Consultez les instructions d'utilisation des dispositifs suivants :

Micromoteur MX2 LED.....Voir doc. REF 2100199
Tuyau MX2 .....Voir doc. REF 2100223

4.5 Protection environnementale et informations sur la mise au rebut

La mise au rebut et/ou le recyclage de matériaux doivent se faire conformément à la législation en vigueur.

La console iOptima et ses accessoires doivent être recyclés.
Les dispositifs électriques ou électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement. L'utilisateur doit renvoyer la console à son revendeur ou établir un contact direct avec un organisme agréé de traitement et de récupération de ce type d'équipement (Directive européenne 2002/96/CE).

4.6 Limitation de responsabilité

Bien-Air Dental SA ne peut être tenue pour responsable d'une utilisation non conforme de l'iPod®.

Les conditions requises pour l'utilisation et les restrictions d'utilisation telles que définies par Apple doivent être respectées (jailbreak, modification matérielle, etc.).
Pour assurer un fonctionnement optimal de l'application iOptima, les mises à jour de l'iOS doivent être faites selon la version utilisée lors de la validation l'application.

4.7 Compatibilité électromagnétique (description technique)

Précautions concernant la compatibilité électromagnétique (CEM)
Les équipements électro-médicaux nécessitent des précautions spéciales à l'égard de la CEM et doivent être installés et mis en service conformément aux informations idoines fournies dans le présent document.

⚠ ATTENTION

Les professionnels du secteur dentaire doivent connaître les interférences électromagnétiques potentielles entre les dispositifs dentaires électroniques et les dispositifs médicaux implantables actifs, et devraient toujours demander si le patient porte un dispositif médical implanté.

⚠ ATTENTION

L'iOptima répond aux exigences CEM selon IEC 60601-1-2. Les équipements de radiotransmission, les téléphones cellulaires etc. ne doivent pas être utilisés à proximité immédiate de l'unit, car le fonctionnement de celle-ci pourrait en être influencé. Des précautions spécifiques doivent être prises si de fortes sources de radiation sont utilisées, telles que les équipements chirurgicaux à haute fréquence et autres appareils similaires, afin que par ex. les câbles HF ne passent pas sur ou à proximité de l'unit. En cas de doute, veuillez contacter un technicien qualifié ou Bien-Air Dental SA. L'iOptima ne doit pas être utilisé côte à côte ou empilé avec d'autres appareils. Si de telles conditions d'utilisation sont nécessaires, l'iOptima doit être surveillé en vue de vérifier son fonctionnement normal dans la disposition dans laquelle il va être utilisé.

⚠ ATTENTION

L'utilisation d'accessoires, transducteurs et câbles autres que ceux spécifiés, à l'exception des transducteurs et câbles vendus par Bien-Air Dental SA à titre de pièces de rechange pour des composants internes, peut entraîner des émissions accrues ou une immunité diminuée de l'iOptima.

Directives et déclaration du fabricant - Emissions électromagnétiques

L'iOptima est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique tel que spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur de l'iOptima doit s'assurer qu'il est effectivement utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Consignes de conformité	Directives relatives à l'environnement électromagnétique
Emissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'iOptima utilise de l'énergie RF pour son fonctionnement interne seulement. C'est pourquoi ses émissions RF sont très faibles et ne provoquent guère d'interférences dans les équipements électroniques environnants.
Emissions RF CISPR 11	Classe B	L'iOptima convient pour une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux connectés directement au réseau public basse tension desservant des immeubles d'habitation.
Emissions harmoniques IEC 61000-3-2	Conforme	
Variations de tension/émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Non applicable	

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Directives relatives à l'environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (DES) IEC 61000-4-2	±6 kV par contact ±8 kV dans l'air	±6 kV par contact ±8 kV dans l'air	Les sols seront en bois, béton ou carrelage. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative sera d'au moins 30 %.
Surtension brève disruptive IEC 61000-4-4	±2 kV pour lignes de puissance ±1 kV pour lignes d'entrée/sortie	±2 kV pour lignes de puissance ±1 kV pour lignes d'entrée/sortie	La qualité du courant secteur sera celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Ondes de choc IEC 61000-4-5	±0.5 kV ligne à ligne ±1 kV ligne à ligne ±0.5 kV ligne à terre ±1 kV ligne à terre ±2 kV ligne à terre	±0.5 kV ligne à ligne ±1 kV ligne à ligne ±0.5 kV ligne à terre ±1 kV ligne à terre ±2 kV ligne à terre	La qualité du courant secteur sera celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Baisses de tension et coupures IEC 61000-4-11	<5% U_T (>baisse de 95 % en U_T) pendant 0,5 cycle 40% U_T (baisse de 60 % en U_T) pendant 5 cycles 70% U_T (baisse de 30 % en U_T) pendant 25 cycles <5% U_T (>baisse de 95 % en U_T) durant 5 sec	<5% U_T (>baisse de 95 % en U_T) pendant 0,5 cycle 40% U_T (baisse de 60 % en U_T) pendant 5 cycles 70% U_T (baisse de 30 % en U_T) pendant 25 cycles <5% U_T (>baisse de 95 % en U_T) durant 5 sec	La qualité du courant secteur sera celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur de l'iOptima a besoin d'un fonctionnement continu en cas d'interruptions de courant du secteur, le branchement de l'iOptima sur une alimentation électrique ininterruptible ou une batterie est recommandé.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Directives relatives à l'environnement électromagnétique
Champ magnétique dû à la fréquence du secteur (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques engendrés par la fréquence du secteur se situeront à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
Note: UT est la tension alternative du secteur avant l'application du niveau de test. Performance essentielle : La performance essentielle sert à maintenir l'intensité de l'éclairage de la LED ainsi que la vitesse du moteur. La déviation maximale autorisée pour la vitesse est de ± 5 %.			

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
RF par conduction IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 V	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne seront utilisés près d'aucune partie de l'iOptima, y compris ses câbles, à une distance de séparation inférieure à celle calculée sur la base de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée $d = 1.2\sqrt{P}$ de 80 MHz à 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$ $d = 2.3\sqrt{P}$ de 800 MHz à 2,5 GHz où P est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant, et d la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ en provenance d'émetteurs RF fixes déterminées par un relevé électromagnétique du site[a] devraient être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquence[b]. Des interférences peuvent apparaître au voisinage d'équipements marqués du symbole suivant:
RF par rayonnement IEC 61000-4-3	3 V/m de 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	

a. Les intensités de champ en provenance d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, radios amateurs, émissions radio AM et FM et émissions TV ne sont pas prévisibles théoriquement avec précision. Pour déterminer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, on envisagera un relevé électromagnétique sur site. Si l'intensité de champ, mesurée à l'emplacement où l'iOptima est utilisé, s'avère dépasser le niveau de conformité RF susmentionné, on observera l'iOptima en vue de vérifier son fonctionnement normal. Si un fonctionnement anormal est constaté, des mesures supplémentaires seront éventuellement nécessaires, telles qu'une réorientation ou un déplacement de l'iOptima.

b. Dans la gamme des fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ devront être inférieures à 3 V/m.

Note 1 - 2

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables ou mobiles et l'iOptima

L'iOptima est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF par rayonnement sont maîtrisées. Le client ou l'utilisateur de l'iOptima peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'iOptima, comme recommandé ci-après, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur [W]	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur [m]		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	de 80 MHz à 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	de 800 MHz à 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale nominale ne figure pas dans le tableau ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée en utilisant une équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant.

Note 1 - 2

NOTES

1 A 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquence supérieure est applicable.

2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations, car la propagation électromagnétique dépend de l'absorption et du réfléchissement par des structures, objets et personnes.

FIG. 1

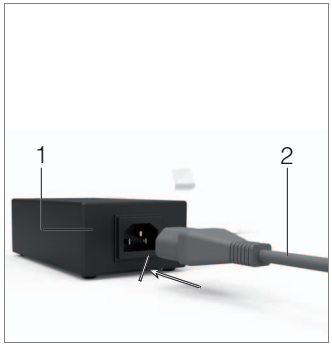


FIG. 2

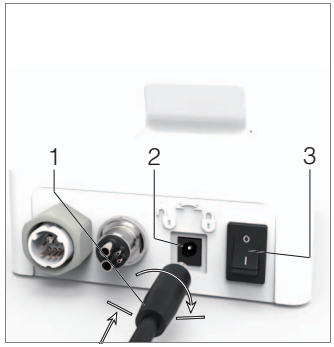


FIG. 3

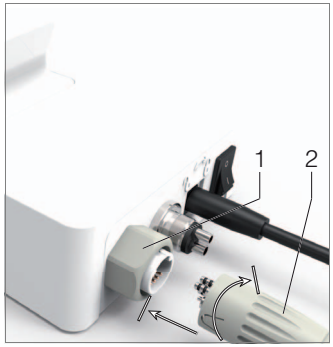


FIG. 4

5 Installation

5.1 Installation de l'application iOptima

A. Ouvrez l'« App Store ».

B. Recherchez l'application iOptima.

C. Installez l'application iOptima conçue par Bien-Air Dental.

Note 1

5.2 Installation du système iOptima

⚠ ATTENTION

Avant l'installation, veuillez lire attentivement les présentes instructions produit.

Note 2

FIG. 1

A. Placez l'iOptima sur une surface plane capable de supporter son poids.

⚠ ATTENTION

La console peut être placée sur une table, un chariot ou toute autre surface mais en aucun cas sur le sol.

FIG. 2

B. Branchez le cordon d'alimentation (2) au bloc d'alimentation (1) puis branchez au secteur.

Note 3

⚠ ATTENTION

La fiche d'alimentation est utilisée pour permettre un débranchement en cas de problème et doit donc rester facilement accessible à tout moment.

FIG. 3

C. Branchez le câble du bloc d'alimentation (1) au connecteur d'entrée (2) et tournez vers la droite pour verrouiller.

⚠ ATTENTION

Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation (3) est sur Arrêt «O».

⚠ ATTENTION

Avant de brancher le câble MX2, vérifiez que tous les joints sont bien en place et que les connecteurs sont exempts de poussière.

FIG. 4

D. Connectez le tuyau (côté baïonnette) MX2 (2) au connecteur de sortie (1):

- Insérez la fiche du tuyau prudemment et fermement en faisant correspondre le connecteur et la fiche au moyen du repère fixe du connecteur ;
- Enfichez la baïonnette et serrez dans le sens horaire.

FIG. 5

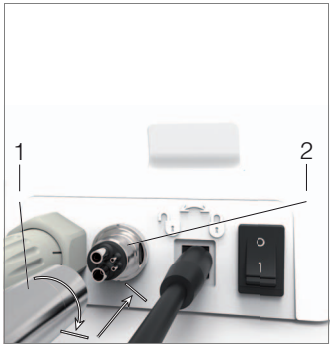


FIG. 6

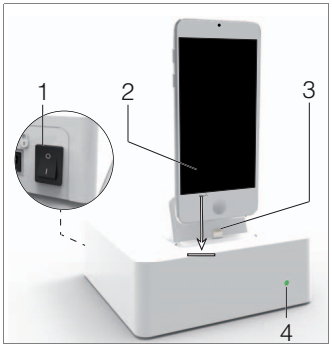


FIG. 7

FIG. 5

E. Connectez le tuyau MX2 (2) au micromoteur MX2 (1), puis serrez dans le sens horaire.

⚠ ATTENTION

Ne connectez jamais une pièce à main sur un micromoteur en fonctionnement.

FIG. 6

F. Connectez le tuyau 4 voies (1) au raccord 4 voies de l' iOptima (2):

- Orientez d'abord la douille, puis prudemment et fermement, insérez la fiche du tuyau, en faisant correspondre le connecteur et le raccord
- Serrez dans le sens horaire.

FIG. 7

G. Connectez l'« iPod » (2) à l'iOptima en le faisant prudemment glisser le long du connecteur Lightning (3).

H. Mettez la console iOptima en marche (1) («*I*» = ON).

↳ Le témoin à LED (4) s'allume en vert (sous tension).

↳ La console iOptima est prête à être utilisée.

Voir chapitre "6 Vue d'ensemble de l'interface" page 14.

NOTES

1 L'iPod doit être connecté correctement à Internet avant d'ouvrir l'App Store ; Référez-vous au manuel d'utilisateur d'Apple pour connaître l'usage approprié de l'iPod.

2 Afin de respecter les normes IEC 60601-1-2, il faut prendre en compte les différents tracés des fils à travers le système (coudes, plis, sections etc) (voir chapitre "4.1 Vue d'ensemble du système iOptima" on page 5) et n'utiliser que l'alimentation électrique fournie avec l'iOptima.
Afin de conserver la garantie, cette console doit être installée avec la plus grande attention. Suivre toutes les instructions nécessaires.
Protégez la console du rayonnement direct du soleil et de la poussière. Conservez l'emballage d'origine à des fins de rangement et d'expédition.

3 L'équipement est alimenté par votre alimentation réseau (100-240 Vca).

FIG. 1 (iPod Touch®)

6 Vue d'ensemble de l'interface

6.1 Application iOptima

L'application iOptima permet de réaliser des opérations d'endodontie et de dentisterie restauratrice.

6.1.1 Compatibilité

L'application iOptima est compatible avec iPod Touch®.

6.1.2 Notation

Pour simplifier la notation, dans le présent manuel :

- le dispositif interface iPod Touch® est désigné par « iPod » ;
- l'application iOptima est désignée par « iOptima app » ;
- les modes Dentisterie restauratrice et Endodontie sont désignés par « Resto » et « Endo ».

6.2 Alertes sonores

Alerte sonore	Description
Un bip long	Activation du mode Endodontie ou Dentisterie restauratrice
	Mode ENDO lorsque la première lime est sélectionnée
Bips brefs alternés	Notifications d'avertissement
Bips moyens alternés	Indication que le micromoteur MX2 tourne en sens INVERSE
	Mode ENDO si le micromoteur MX2 tourne en sens inverse
Bips longs alternés	Notification d'un défaut système

6.3 Conditions de connexion / déconnexion de l'iPod et de l' iOptima

6.3.1 Déconnexion

Si l'iPod est déconnecté, le système iOptima est en mode veille (micromoteur MX2 arrêté).

⚠ ATTENTION

L'iPod ne doit jamais être débranché de la console iOptima en cours de fonctionnement ! Si l'iPod est débranché en cours de fonctionnement, le micromoteur MX2 s'arrête instantanément.

6.3.2 Connexion

Le micromoteur MX2 peut seulement démarrer si l'iPod est connecté et que l'application est en mode opérationnel.

⚠ ATTENTION

Si la pédale est pressée avant de passer en mode opérationnel, un message d'avertissement «Veuillez relâcher la pédale...» apparaît. Le micromoteur MX2 ne commence pas à tourner tant que la pédale n'est pas relâchée puis à nouveau pressée.

6.3.3 Mise en marche (ON) de la console iOptima

Si l'app iOptima est en cours d'exécution et que l'iPod est connecté à l'iOptima (activé ON) :

- L'iPod se charge (même si l'app n'est pas en fonction) ;
- Le mode Veille est désactivé ;
- Le micromoteur MX2 peut être commandé à l'aide de la pédale (application iOptima en mode opérationnel).

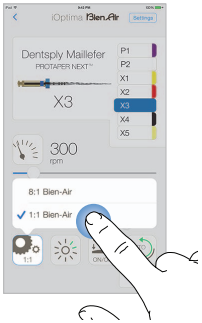


FIG. 1

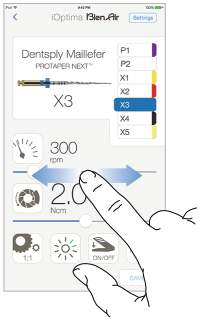


FIG. 2

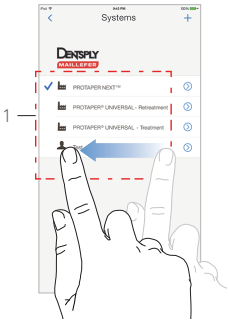


FIG. 3

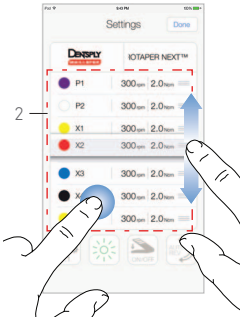


FIG. 4

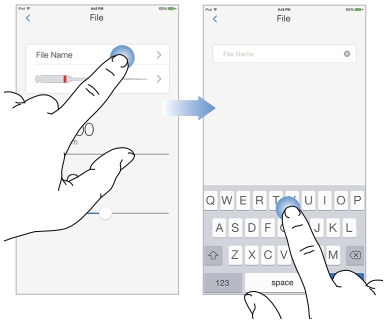


FIG. 5

7 Guide de démarrage

7.1 Sauvegarde des données

Utilisez iTunes ou iCloud pour sauvegarder automatiquement vos réglages personnalisés de l'application iOptima.
Référez-vous au manuel d'utilisateur d'Apple pour connaître l'usage approprié de l'iPod, iTunes ou iCloud.

7.2 Utilisation de l'écran tactile

L'application iOptima se commande via l'écran iPod Touch® en quelques gestes :

FIG. 1

- **Touchez** pour cliquer.

FIG. 2

- **Faites glisser** pour faire défiler et ajuster les paramètres.

FIG. 3

- **Glisser à gauche** pour restaurer ou enlever des paramètres.

Note 1

FIG. 4

- **Pression longue** pour accéder à la fonction glisser et déplacer;

Note 2

- **Faites glisser** ☰ **et déplacez** les limes pour les trier.

7.2.1 Clavier affiché à l'écran

FIG. 5

- Touchez la zone de texte pour afficher le clavier à l'écran;
- Tapez les caractères à l'aide du clavier à l'écran (touchez ⊗ pour supprimer tous les caractères).

7.3 Lancement de l'application iOptima

FIG. 6

A. Assurez-vous que le volume sonore de votre iPod soit activé et réglé à un niveau adéquat en fonction du bruit ambiant dans la pièce:

- Pour baisser (1) et augmenter (2) le volume.

B. Fermez toutes les autres applications afin de ne pas perturber le fonctionnement :

- Double-cliquez sur le bouton d'accueil (6) pour afficher l'écran multitâche et faites glisser l'application vers le haut pour quitter.
- Cliquez à nouveau sur le bouton d'accueil pour revenir au menu principal.

C. Désactivez toutes les alertes. Référez-vous au manuel d'utilisateur d'Apple pour connaître l'usage approprié de l'iPod.

D. Assurez-vous que les dernières mises à jour de l'application ont été installées (voir chapitre "7.6 Mise à jour de l'application iOptima" page 18).

E. Touchez l'icône (5) pour lancer l'application iOptima.

Note 3

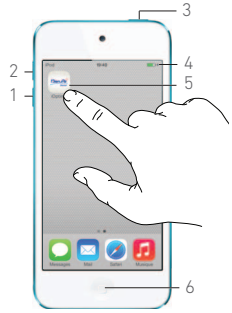


FIG. 6

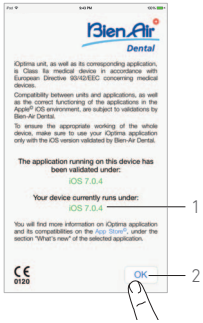


FIG. 7

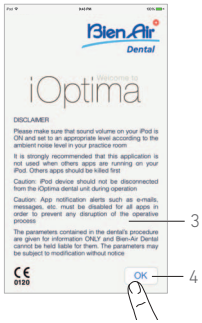


FIG. 8

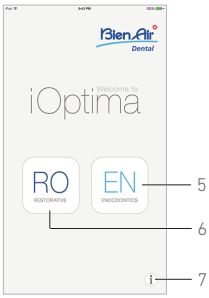


FIG. 9

7.4 Écran de bienvenue et exclusion de responsabilité

A. Pour assurer le fonctionnement adéquat du système iOptima, veillez à utiliser uniquement votre application iOptima avec la version d'iOS validée par Bien-Air Dental.

FIG. 7

↳ Référez-vous à la version actuelle de votre appareil (1).

Voir également le chapitre "10.3 Erreurs de compatibilité iOS (écran d'exclusion de responsabilité)" page 35.

Pour plus d'informations, allez sur l'App Store © sous « Quoi de neuf » correspondant à l'application sélectionnée.

FIG. 7 - FIG. 8

B. Touchez ***OK*** (2) pour valider le message d'exclusion de responsabilité et accéder au second écran relatif à l'exclusion de responsabilité (3).

C. Assurez-vous d'avoir parcouru toutes les étapes de l'exclusion de responsabilité (3) et touchez ***OK*** (4), voir chapitre "7.3 Lancement de l'application iOptima" page 16 pour plus de détails.

↳ L'écran de bienvenue est affiché.

FIG. 9

D. Touchez ***RO*** (6) pour activer le mode Dentisterie restauratrice. RO

Voir chapitre "8.1 Activation du mode Dentisterie restauratrice" page 20.

E. Touchez ***EN*** (5) pour activer le mode Endodontie. EN

Voir chapitre "9.1 Activation du mode Endodontie" page 26.

F. Touchez ***i*** (7) pour accéder à l'écran Information. i

Voir chapitre "7.5 Information" page 18 pour plus de détails.

NOTES

1 La fonction de glisser est seulement active dans une zone délimitée (1).

2 La pression longue est seulement active en mode ENDO de l'écran ***Settings*** (Réglages), zone (2).

3 Si vous n'utilisez pas votre iPod, appuyez sur le bouton Marche/Veille (3) pour le verrouiller.

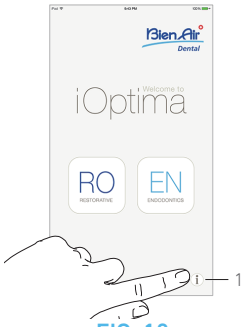


FIG. 10

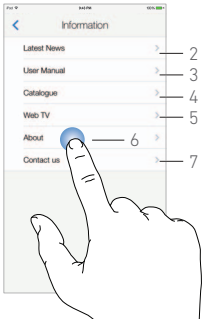


FIG. 11

FIG. 12

FIG. 13

7.5 Information

FIG. 10

A. Touchez (i) (1) pour accéder à l'écran d'information Bien-Air (catalogue, nouveaux produits, etc.) et iOptima (Manuel utilisateur et À propos de).

FIG. 11

L'écran d'information vous permet de naviguer vers les pages suivantes :

- ***Latest news*** (Dernières nouveautés) (2) (ouvre les pages du site Web Bien-Air concernant les dernières nouveautés) ;
- ***User manual*** (Manuel utilisateur) (3) (l'application détecte la langue de l'iPod et télécharge le manuel utilisateur dans la langue concernée) ;

Note 4

- ***Catalogue*** (4) (ouvre le catalogue en ligne (fichier .pdf)) ;
- ***Web TV*** (5) (ouvre la Web TV Bien-Air) ;
- ***About*** (À propos de) (6) (affiche l'écran About (8) avec les informations d'usine relatives au système iOptima et à Bien-Air) ;
- ***Contact us*** (Contactez-nous) (ouvre une application email avec l'adresse email prédéfinie iOptima@bienair.com).

Note 5

7.6 Mise à jour de l'application iOptima

Une fois l'application lancée, elle vérifie si une nouvelle version est disponible sur l'App Store.
Si une nouvelle mise à jour est disponible, une boîte de message apparaît sur l'écran d'exclusion de responsabilité pour inviter l'utilisateur à télécharger l'application.

Note 6

- ***Download*** (Télécharger) : l'utilisateur peut accéder automatiquement à la page d'application App Store.
- ***Remind Me Later*** (Me le rappeler plus tard) : l'utilisateur peut différer la mise à jour et poursuivre son travail avec la version d'application actuellement installée (le message apparaît une fois par jour).
- ***Ignore*** (Ignorer) : l'utilisateur peut ignorer la mise à jour et poursuivre son travail avec la version d'application actuellement installée (le message réapparaît seulement si une nouvelle version est disponible).

NOTES

4 Si le manuel utilisateur n'est pas disponible dans la langue souhaitée, la version anglaise du manuel est téléchargée.

5 Les fonctions Dernières nouveautés, Catalogue, Web TV et Contactez-nous sont uniquement disponibles si l'iPod est connecté à un réseau Wi-Fi.

6 Cette fonction est uniquement active si l'iPod est connecté à un réseau Wi-Fi.

FIG. 1

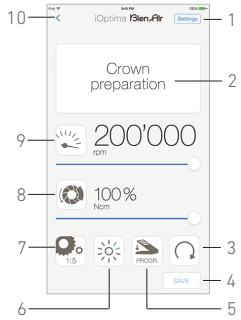


FIG. 2

FIG. 3

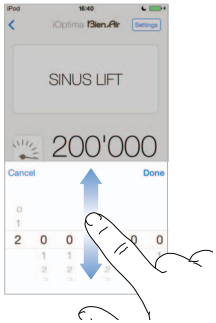


FIG. 4

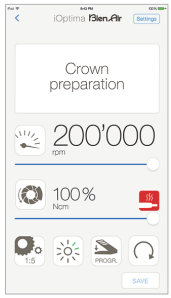


FIG. 5

8 Opération – Mode Dentisterie restauratrice

8.1 Activation du mode Dentisterie restauratrice

FIG. 1

Touchez RO pour activer le mode Dentisterie restauratrice.
Des systèmes de dentisterie restauratrice prédéfinis sont disponibles par défaut. Il est possible de les modifier et de les restaurer.
Il est possible de créer et de supprimer seulement des opérations définies par l'utilisateur.

Note 1 - 2

8.2 Description de l'écran opératoire

FIG. 2

L'écran opératoire affiche les types d'opération et réglages sélectionnés :

- **(1)** **Settings** (Réglages) (accès aux types d'opération et réglages)
- **(2)** Types d'opération sélectionnés
- **(3)** Mode de rotation du micromoteur MX2 : FORWARD (sens de rotation horaire) et REVERSE (sens de rotation anti-horaire)
- **(4)** **Save** (Enregistrer) (réglages personnalisés)
- **(5)** Mode pédale : mode PROGRESSIF ou MARCHE/ARRET
- **(6)** Intensité lumineuse
- **(7)** Rapport de transmission de la pièce à main
- **(8)** Couple maximal du micromoteur MX2 en %
- **(9)** Vitesse maximale du micromoteur MX2 en tr/min
- **(10)** Retour à l'écran précédent

Note 3

Voir chapitre "8.3 Utilisation standard – Mode opératoire (démarrage)" page 22.

8.2.1 Vitesse et couple du micromoteur MX2

FIG. 3

Faites glisser pour ajuster les valeurs de vitesse et de couple maximales.

Ou touchez les icônes pour activer la molette.

FIG. 4

Faites glisser pour ajuster de manière précise les valeurs de vitesse et de couple du moteur et touchez ***Cancel*** (Annuler) ou ***Done*** (Terminer) pour valider,

FIG. 5

Si la demande de puissance du micromoteur MX2 est excessive, le symbole échauffement s'affiche . Dans ce cas, l'iOptima réduit automatiquement le couple pour éviter une surchauffe du micromoteur MX2. Pour rétablir le couple à 100 %, laissez le moteur tourner à vide ou arrêtez-le pendant quelques secondes.

8.2.2 Rapport de transmission de la pièce à main

FIG. 6

Touchez et sélectionnez le rapport de transmission de la pièce à main.

⚠ ATTENTION

Vérifiez que la pièce à main correspond à votre sélection. *Note 4*

FIG. 6

FIG. 7

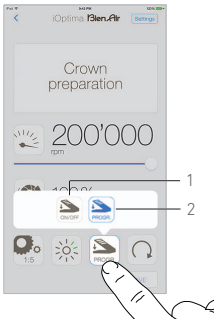


FIG. 8

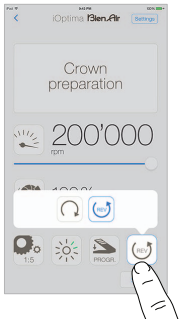


FIG. 9

8.2.3 Intensité lumineuse

FIG. 7

Faire glisser ou touchez le point approprié pour augmenter l'intensité lumineuse de la LED du micromoteur MX2.
11 niveaux de réglage sont possibles:

- lumière éteinte (OFF), 10 %, 20 %, 30 %, 40 %, 50 %, 60 %, 70 %, 80 %, 90 % et 100 % de la valeur d'intensité lumineuse maximale.

Note 5 - 6

8.2.4 Mode pédale

FIG. 8

Touchez et sélectionnez le mode pédale:

- ***ON/OFF*** (1) : la vitesse de consigne est égale à la vitesse maximale une fois la pédale pressée; quelle que soit la pression exercée sur la pédale.
- ***Progressive*** (2): La valeur de vitesse de consigne (linéaire) est fonction de la pression exercée sur la pédale.

Note 7

8.2.5 Sens de rotation du micromoteur MX2

FIG. 9

Touchez et sélectionnez le mode de rotation du micromoteur MX2:

- ***Forward*** (dans le sens horaire)
- ***Reverse*** (dans le sens antihoraire).

Note 8 - 9

NOTES

1 En mode Dentisterie restauratrice, l'air de refroidissement du moteur est toujours activé (ON) à l'aide de l'électrovalve intégrée à l'iOptima.

2 Dans ce chapitre, le mode Dentisterie restauratrice cité précédemment est désigné par RESTO pour simplifier la notation.

3 Tous les paramètres peuvent être changés et sauvegardés directement à partir de l'écran opératoire.

4 L'écran opératoire affiche toujours le rapport de transmission de la pièce à main sélectionné.

5 La valeur par défaut de l'intensité lumineuse est 100 %.

6 L'écran opératoire affiche toujours la valeur d'intensité lumineuse sélectionnée.

7 L'écran opératoire affiche toujours le mode pédale sélectionné.

8 En mode Reverse (dans le sens antihoraire), le symbole clignote et une alerte sonore retentit (bips moyens alternés).

9 L'écran opératoire affiche toujours le mode de rotation sélectionné.

FIG. 10

FIG. 11

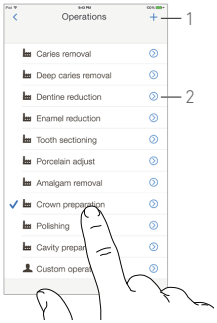


FIG. 12

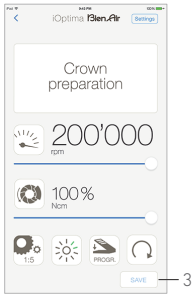


FIG. 13

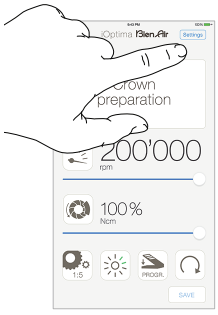


FIG. 14

8.3 Utilisation standard – Mode opératoire (démarrage)

FIG. 10

A. Touchez ***RO*** pour activer le mode RESTO, l'écran opératoire s'ouvre.

FIG. 11

B. Touchez ***Settings*** (Réglages) pour ouvrir l'écran ***Operations*** (Opérations).

FIG. 12

C. Touchez pour sélectionner le type d'opération.

↳ L'application revient à l'écran opératoire.

D. Pressez sur la pédale de l'unit dentaire pour démarrer le micromoteur MX2.

⚠ ATTENTION

Si la pédale est pressée avant de passer en mode opérationnel, un message d'avertissement «Veuillez relâcher la pédale...» apparaît. Le micromoteur MX2 ne commence pas à tourner tant que la pédale n'est pas relâchée puis à nouveau pressée.

Note 10

Voir chapitre "8.4 Personnalisation des opérations par défaut" page 22, pour plus de détails.

FIG. 13

Note 11 - 12

- Faites glisser le pointeur pour ajuster les valeurs de vitesse et de couple maximales du micromoteur MX2 pour l'opération sélectionnée.
- Ajustez le rapport de transmission de la pièce à main, l'intensité lumineuse, le mode pédale ou le mode de rotation pour personnaliser les réglages pour le système de l'opération sélectionnée.
- Touchez ***Save*** (Enregistrer) (3) pour valider les nouveaux réglages,

Note 13

8.4 Personnalisation des opérations par défaut

FIG. 14

A. À partir de l'écran opératoire, touchez ***Settings*** (Réglages) pour ouvrir l'écran ***Operations*** (Opérations).

FIG. 15

B. Touchez ⓘ pour sélectionner le type d'opération.

↳ L'écran ***Operation*** (Opérations) s'ouvre.

FIG. 16

C. Personnalisez les réglages de l'opération.

D. Touchez ***Cancel*** (Annuler) (2) ou ***Save*** (Enregistrer) (3) pour valider les réglages personnalisés et touchez (1) pour revenir en arrière.

↳ Une fois les réglages enregistrés, le symbole 🏭 (réglages prédéfinis en usine) passe à 👤 (réglages personnalisés).

E. Sélectionnez une opération.

↳ L'application revient à l'écran opératoire.

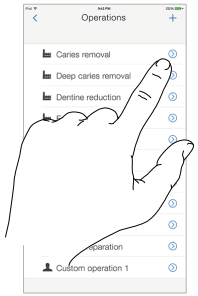


FIG. 15

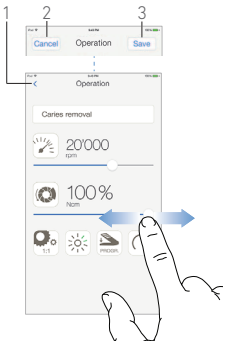


FIG. 16

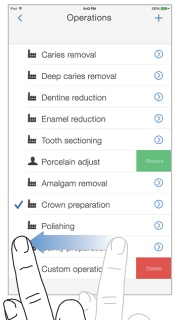


FIG. 17

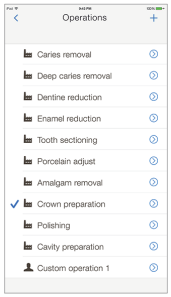


FIG. 18

8.4.1 Restauration de systèmes (par défaut) / Suppression d'opérations (définies par l'utilisateur)

FIG. 17

Faire glisser à gauche pour restaurer ou supprimer.

Note 14 - 15

8.4.2 Opérations par défaut

FIG. 18

⚠ ATTENTION

Les paramètres contenus dans les procédures dentaires sont UNIQUEMENT donnés à titre indicatif et n'engagent pas la responsabilité de Bien-Air Dental.

Note 16

NOTES

10 Pour créer de nouvelles opérations ou personnaliser une opération prédéfinie, touchez (1) ou (2), FIG. 12.

11 Si le micromoteur MX2 est en marche (ON), les valeurs de vitesse et de couple affichées sur l'écran opératoire fig. 13, basculent des valeurs prédéfinies aux valeurs en temps réel. Une fois le moteur arrêté, les valeurs de vitesse et de couple affichées sont à nouveau les valeurs maximales prédéfinies.

12 Tous les paramètres peuvent être modifiés directement à partir de l'écran opératoire (seulement si la pédale est relâchée).

13 Les modifications sont ignorées si vous quittez l'écran opératoire sans enregistrer.

14 Les opérations RESTO prédéfinies ne peuvent pas être supprimées. Mais il est possible de restaurer les valeurs par défaut si modifiées. Seules les opérations définies par l'utilisateur peuvent être supprimées.

15 Les opérations personnalisées et définies par l'utilisateur sont représentées par le symbole .
Les opérations par défaut sont représentées par le symbole .

16 Les paramètres prédéfinis peuvent être soumis à modification sans préavis.

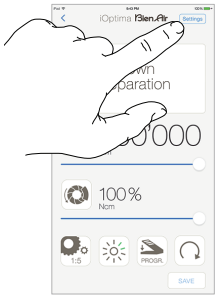


FIG. 19

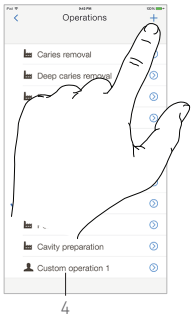


FIG. 20

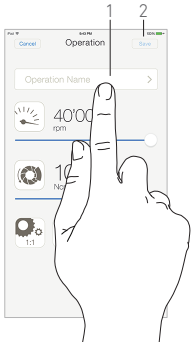


FIG. 21

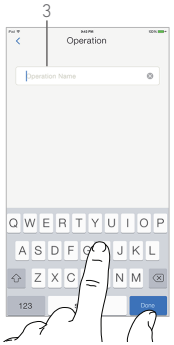


FIG. 22

8.5 Création de nouvelles opérations (définies par l'utilisateur)

FIG. 19

A. À partir de l'écran opératoire, pression courte sur ***Settings*** (Réglages) pour ouvrir l'écran ***Operations*** (Opérations).

FIG. 20

B. Pression courte sur + pour créer un nouveau type d'opération.

↳ L'écran ***Operations*** (Opérations) s'ouvre.

Note 17

FIG. 21

C. Pression courte dans la zone de texte ***Operation name*** (Nom de l'opération) (1) pour afficher le clavier à l'écran.

FIG. 22

D. Tapez le nouveau nom de l'opération ***Operation name*** (3) et pression courte sur ***Done*** (Terminer) (clavier à l'écran).

E. Ajustez le rapport de transmission de la pièce à main et les réglages de l'opération.

F. Pression courte sur ***Cancel*** (Annuler) ou ***Save*** (Enregistrer) (2) pour valider l'opération définie par l'utilisateur et revenez en arrière, FIG. 21.

↳ Une fois enregistrée, la nouvelle opération est affichée dans l'écran ***Operations*** (Opérations) (4) à côté du symbole 👤 (définies par l'utilisateur), FIG. 20.

G. Sélectionnez une opération.

↳ L'application revient à l'écran opératoire.

NOTES

17 La capacité de stockage maximale est de 10 opérations définies par l'utilisateur. Si cette limite est dépassée, l'icône + disparaît.

FIG. 1

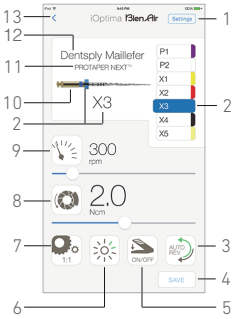


FIG. 2

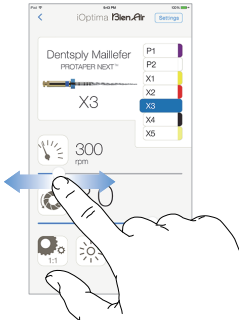


FIG. 3

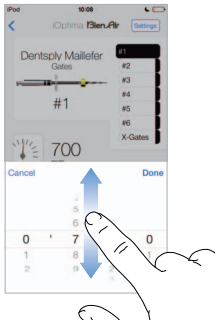


FIG. 4

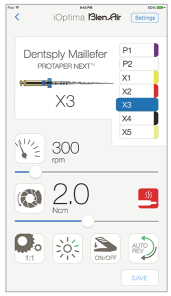


FIG. 5

9 Opération – Mode Endodontie

9.1 Activation du mode Endodontie

FIG. 1

Pression courte sur EN pour activer le mode Endodontie.
Des systèmes d'endodontie prédéfinis sont disponibles par défaut. Il est possible de les modifier et de les restaurer.
Il est possible de créer et de supprimer des marques, systèmes et limes d'endodontie définis par l'utilisateurs.

Note 1 - 2

9.2 Description de l'écran opératoire

FIG. 2

L'écran opératoire affiche les réglages de marques, systèmes et limes opératoires sélectionnés:

- **(1)** Accès aux réglages de marques, systèmes et limes
- **(2)** Nom de la lime et attribution de couleur de la lime selon la norme ISO 3630-1
- **(3)** Mode de rotation du micromoteur MX2 : FORWARD (rotation continue sens horaire), AUTO-REVERSE (inversion automatique), AUTO-FORWARD (inversion et avance automatique)
- **(4)** Enregistrer (pour personnaliser les réglages)
- **(5)** Mode pédale : mode PROGRESSIF ou MARCHE/ARRET
- **(6)** Intensité lumineuse
- **(7)** Rapport de transmission de la pièce à main
- **(8)** Couple maximal du micromoteur MX2 en Ncm
- **(9)** Vitesse maximale du micromoteur MX2 en tr/min
- **(10)** Illustration de la lime
- **(11)** Nom du système de limes
- **(12)** Marque de la lime
- **(13)** Retour à l'écran précédent

Note 3

9.2.1 Vitesse et couple du micromoteur MX2

FIG. 3

Faites glisser le pointeur pour ajuster les valeurs de vitesse et de couple maximales.

Ou pression courte sur les icônes pour activer la molette.

FIG. 4

Faites glisser pour ajuster de manière précise les valeurs de vitesse et de couple du moteur et pression courte sur ***Cancel*** (Annuler) ou ***Done*** (Terminer) pour valider.

FIG. 5

Si la demande de puissance du micromoteur MX2 est excessive, le symbole échauffement s'affiche . Dans ce cas, l'iOptima réduit automatiquement le couple pour éviter une surchauffe du micromoteur MX2. Pour rétablir le couple à 100 %, laissez le moteur tourner à vide ou arrêtez-le pendant quelques secondes.

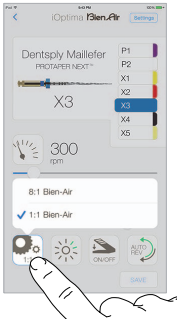


FIG. 6

FIG. 7

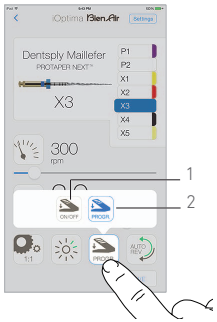


FIG. 8

9.2.2 Rapport de transmission de la pièce à main

FIG. 6

Touchez et sélectionnez le rapport de transmission de la pièce à main pour le modifier.

⚠ ATTENTION

Vérifiez que la pièce à main correspond à votre sélection.

Note 4

9.2.3 Intensité lumineuse

FIG. 7

Faites glisser ou pression courte sur le curseur approprié pour augmenter l'intensité lumineuse de la LED du micromoteur MX2. 11 niveaux de réglage sont possibles :

- Lumière éteinte (OFF), 10 %, 20 %, 30 %, 40 %, 50 %, 60 %, 70 %, 80 %, 90 % et 100 % de la valeur d'intensité lumineuse maximale.

Note 5 - 6

9.2.4 Mode pédale

FIG. 8

Touchez et sélectionnez le mode pédale:

- ***ON/OFF*** (MARCHE/ARRET) (1) : la vitesse de consigne est égale à la vitesse maximale une fois la pédale pressée; quelle que soit la pression exercée sur la pédale.
- ***Progressive*** (2) : La valeur de vitesse de consigne (linéaire) est fonction de la pression exercée sur la pédale.

Note 7

NOTES

1 En mode Endodontie, l'air de refroidissement du moteur est coupé à l'aide de l'électrovalve intégrée à la console iOptima.

2 Dans ce chapitre, le mode Endodontie cité précédemment est désigné par ENDO pour simplifier la notation.

3 Tous les paramètres peuvent être changés et sauvegardés directement à partir de l'écran opératoire.

4 L'écran opératoire affiche toujours le rapport de transmission de la pièce à main sélectionné.

5 La valeur d'intensité lumineuse est réglée pour chaque opération. La valeur par défaut de l'intensité lumineuse est 100 %.

6 L'écran opératoire affiche toujours la valeur d'intensité lumineuse sélectionnée.

7 L'écran opératoire affiche toujours le mode pédale sélectionné.

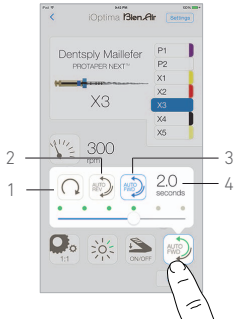


FIG. 9

FIG. 10

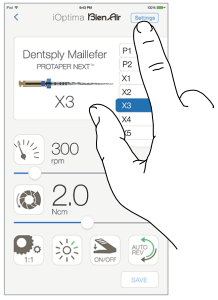


FIG. 11

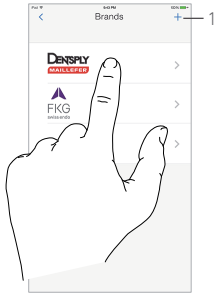


FIG. 12

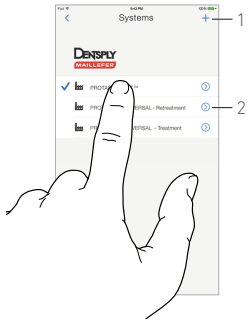


FIG. 13

9.2.5 Sens de rotation du micromoteur MX2

FIG. 9

Touchez pour sélectionner le mode de rotation du micromoteur MX2:

- ***Forward*** (vers l'avant) (dans le sens horaire) (1)
- ***Auto-reverse*** (inversion automatique) (2) : le sens de rotation s'inverse automatiquement lorsque la valeur limite du couple est atteinte.
- ***Auto-forward*** (avance automatique) (3) : le sens de rotation s'inverse automatiquement lorsque la valeur limite du couple est atteinte. En mode Auto-forward (inversion automatique), le moteur s'arrête et s'inverse automatiquement après le temps défini (4) : de 0,5 à 3,0 secondes du sens antihoraire au sens horaire).

Note 8 - 9

9.3 Utilisation standard – Mode opératoire (démarrage)

FIG. 10

A. Touchez ***EN*** pour activer le mode ENDO, l'écran opératoire s'ouvre.

FIG. 11

B. Touchez ***Settings*** (Réglages) pour ouvrir l'écran ***Brands*** (Marques),

FIG. 12

C. Touchez une marque l'écran ***Systems*** (Systèmes) s'ouvre.

Note 10

Voir chapitre "9.4 Personnalisation des réglages" page 28, pour plus de détails.

FIG. 13

D. Touchez pour sélectionner un système de limes.

L'application revient à l'écran opératoire, FIG. 14.

E. Pressez sur la pédale de l'unit dentaire pour démarrer le micromoteur MX2.

⚠ ATTENTION

Si la pédale est pressée avant de passer en mode opérationnel, un message d'avertissement «Veuillez relâcher la pédale...» apparaît. Le micromoteur MX2 ne commence pas à tourner tant que la pédale n'est pas relâchée puis à nouveau pressée.

FIG. 14

F. Touchez l'illustration de la lime pour passer à la prochaine lime. Les paramètres du système de la lime sélectionnée sont automatiquement chargés (ou touchez directement la lime requise (3).

Note 11 - 12

9.4 Personnalisation des réglages

9.4.1 Personnalisation des réglages par défaut (écran opératoire)

FIG. 15

Note 13

A. Faites glisser le curseur pour ajuster les valeurs de vitesse et de couple maximales du micromoteur MX2 pour la lime sélectionnée.

B. Ajustez le rapport de transmission de la pièce à main, l'intensité lumineuse, le mode pédale ou le mode de rotation pour personnaliser les réglages pour le système de limes sélectionné.

C. Touchez ***Save*** (Enregistrer) pour valider les nouveaux réglages. ***Note 14***

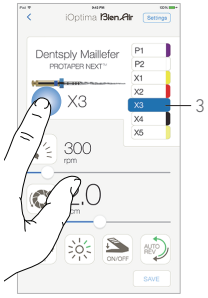


FIG. 14

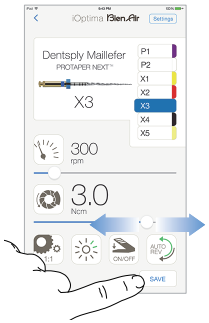


FIG. 15

FIG. 16

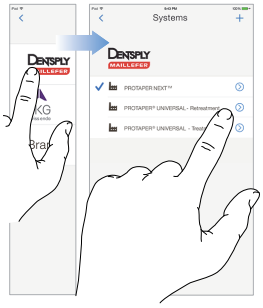


FIG. 17

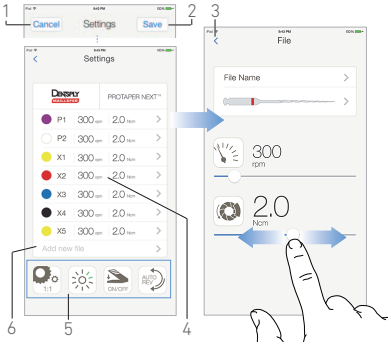


FIG. 18

9.4.2 Personnalisation des réglages système

FIG. 16

A. Touchez ***Settings*** (Réglages) pour ouvrir l'écran ***Brands*** (Marques).

FIG. 17

B. Touchez une marque pour accéder à l'écran ***Systems*** (Systèmes).

C. Touchez ⓘ pour personnaliser un système de limes, l'écran ***Settings*** (Réglages) s'ouvre.

FIG. 18

D. Pour personnaliser les réglages du système de limes :

- touchez n'importe quelle lime (4) pour ouvrir l'écran ***File*** (Lime) et modifier les valeurs de vitesse et de couple du moteur (touchez (3) pour revenir en arrière) ;
- touchez les icônes (5) pour modifier le rapport de transmission de la pièce à main, etc. ;
- touchez le champ ***Add new file*** (Ajouter une nouvelle lime) (6) pour créer une nouvelle lime, pression longue pour trier les limes, ou glisser à gauche pour supprimer des limes existantes. Voir chapitre "9.5 Ajout, tri ou suppression de limes" page 30, pour plus de détails.

E. Touchez ***Cancel*** (Annuler) (1) ou ***Save*** (Enregistrer) (2) pour valider les réglages personnalisés.

↳ Une fois enregistrés, le symbole 🏭 (réglages prédéfinis en usine) passe à 👤 (réglages personnalisés).

Note 15

Voir chapitre "9.7 Création de nouvelles marques et de nouveaux systèmes" page 32, pour plus de détails.

NOTES

8 L'écran opératoire affiche toujours le mode de rotation sélectionné.

9 En sens inverse (antihoraire), le symbole clignote et une alerte sonore retentit (bips moyens alternés).

10 Pour créer de nouvelles marques et systèmes ou personnaliser des réglages, touchez + (1) ou ⓘ (2), FIG. 13.

11 Si le micromoteur MX2 est en marche (ON), les valeurs de vitesse et de couple affichées basculent des valeurs prédéfinies aux valeurs en temps réel. Une fois le moteur arrêté, les valeurs de vitesse et de couple affichées sont à nouveau les valeurs maximales prédéfinies.

12 Tous les paramètres peuvent être modifiés directement à partir de l'écran opératoire (voir chapitre "9.4.1 Personnalisation des réglages par défaut (écran opératoire)" page 28).

13 Tous les paramètres peuvent être modifiés directement à partir de l'écran opératoire (seulement si la pédale est relâchée).

14 Les modifications sont ignorées si vous quittez l'écran opératoire sans enregistrer.

15 A partir de l'écran ***Systems*** (Systèmes), il est aussi possible de choisir une marque différente et de créer un nouveau système ou une nouvelle marque avec le symbole.

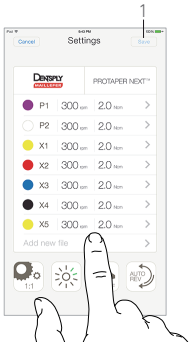


FIG. 19

FIG. 20

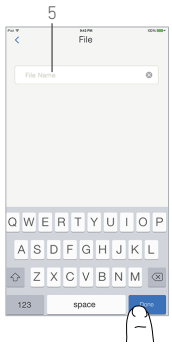


FIG. 21

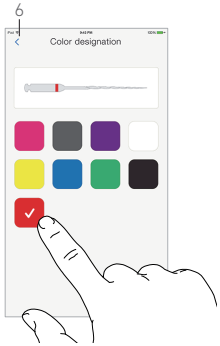


FIG. 22

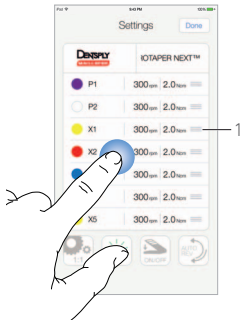


FIG. 23

9.5 Ajout, tri ou suppression de limes

Note 16

9.5.1 Ajout de nouvelles limes

FIG. 19

A. Touchez le champ ***Add new file*** (Ajouter une nouvelle lime) pour ouvrir l'écran ***File*** (Lime).

FIG. 20 - FIG. 21

B. Touchez le champ ***File name*** (Nom de la lime) (3) pour afficher le clavier à l'écran, tapez le nouveau ***File name*** (Nom de la lime) (5) et touchez ***Done*** (Terminer) (clavier à l'écran).

FIG. 22

C. Touchez la figure de la lime (4) pour afficher l'écran ***Color designation*** (Attribution de couleur), sélectionnez une couleur pour la nouvelle lime et touchez (6) pour revenir en arrière (attribution de couleur de la lime est conforme à la norme ISO 3630-1).

D. Ajustez les valeurs de vitesse et de couple du micromoteur MX2 (7), FIG. 20.

Voir "9.2 Description de l'écran opératoire" page 26, pour plus de détails.

E. Touchez (2) pour revenir en arrière puis ***Save*** (Enregistrer) (1), FIG. 19.

9.5.2 Tri des limes

FIG. 23

A. Pression longue sur une lime pour activer la fonction glisser et déplacer les icônes ☰ (1).

B. Touchez l'icône ☰ pour glisser et déplacer les limes.

FIG. 24

C. Touchez ***Done*** (Terminer) (2) pour valider.

9.5.3 Suppression des limes

FIG. 25

A. Glisser à gauche pour supprimer des limes existantes puis touchez ***Save*** (Enregistrer) ou ***Cancel*** (Annuler).

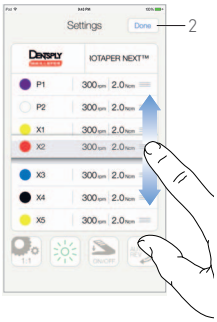


FIG. 24

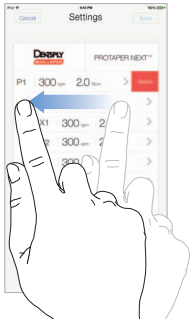


FIG. 25

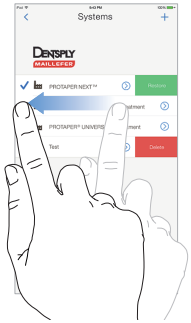


FIG. 26

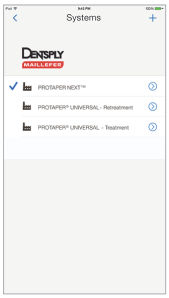


FIG. 27

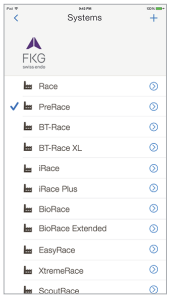


FIG. 28

9.6 Restauration de systèmes (par défaut) / Suppression de systèmes (définis par l'utilisateur)

FIG. 26
Glisser à gauche pour restaurer ou supprimer.

Note 17 - 18

9.6.1 Systèmes par défaut

FIG. 27
Dentsply Maillefer

FIG. 28
FKG swiss endo

⚠ CAUTION

Les paramètres contenus dans les procédures dentaires sont UNIQUEMENT donnés à titre indicatif
et n'engagent pas la responsabilité de Bien-Air Dental.

Note 19

NOTES

16 De nouvelles limes peuvent être ajoutées, triées ou supprimées parmi les limes par défaut ou définies par l'utilisateur.

17 Les systèmes ENDO prédéfinis ne peuvent pas être supprimés. Mais il est possible de restaurer les valeurs par défaut si modifiées. Seuls les systèmes définis par l'utilisateur peuvent être supprimés.

18 Les systèmes personnalisés et définis par l'utilisateur sont représentés par le symbole .
Des limes par défaut, définies en usine, sont représentées par le symbole .

19 Les paramètres prédéfinis peuvent être soumis à modification sans préavis.

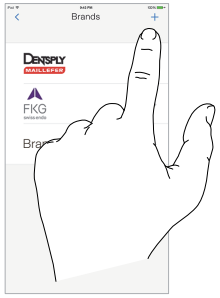


FIG. 29

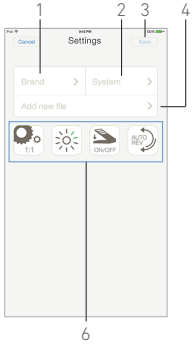


FIG. 30

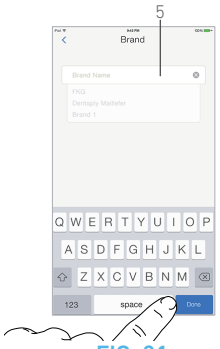


FIG. 31

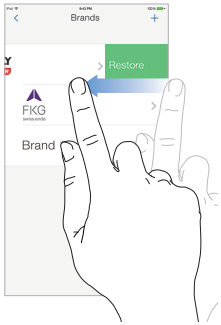


FIG. 32

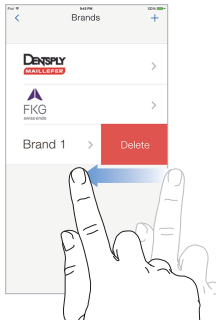


FIG. 33

9.7 Création de nouvelles marques et de nouveaux systèmes

FIG. 29

A. Touchez + pour ajouter une nouvelle marque ou un nouveau système, l'écran ***Settings*** (Réglages) s'ouvre.

Note 20 - 21

FIG. 30

B. Touchez la zone de texte ***Brand*** (Marque) (1) pour afficher le clavier à l'écran.

FIG. 31

C. Tapez le nouveau nom de la marque ***Brand name*** (5) ou sélectionnez une marque existante dans la boîte à liste déroulante et touchez ***Done*** (Terminer) (clavier à l'écran).

D. Touchez le champ ***System*** (Système) (2), tapez le nom du système ***System name*** et touchez ***Done*** (Terminer) (clavier à l'écran).

E. Touchez ***Add new files*** (Ajouter une nouvelle lime) (4), voir le chapitre "9.5.3 Suppression des limes" page 30.

F. Touchez les icônes (6) pour définir les paramètres de la console iOptima :

- Rapport de transmission de la pièce à main
- Intensité lumineuse
- Mode pédale : mode PROGRESSIF ou MARCHE/ARRET
- Mode de rotation du micromoteur MX2 : FORWARD, AUTO-REVERSE, AUTO-FORWARD

Voir chapitre "9.2 Description de l'écran opératoire" page 26, pour plus de détails.

G. Touchez ***Save*** (Enregistrer) (3).

9.7.1 Restauration de marques (par défaut) / Suppression de marques (définies par l'utilisateur)

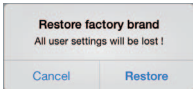
Note 22 - 23

Restauration de marques par défaut (réglages d'usine)

FIG. 32

A. Glisser à gauche sur une marque par défaut.

↳ Une boîte de message s'ouvre : ***Restore factory brand*** (Restauration d'une marque d'usine).



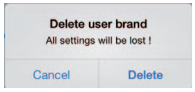
B. Touchez ***Cancel*** (Annuler) ou ***Restore*** (Restaurer) pour valider.

Suppression de marques définies par l'utilisateur

FIG. 33

A. Glisser à gauche sur une marque définie par l'utilisateur.

↳ Une boîte de message s'ouvre : ***Delete user brand*** (Suppression d'une marque définie par l'utilisateur).



B. Touchez ***Cancel*** (Annuler) ou ***Delete*** (Supprimer) pour valider.

NOTES

20 Il est également possible de créer de nouvelles marques ou de nouveaux systèmes directement à partir de l'écran système.

21 La capacité de stockage maximale est de 10 marques définies par l'utilisateur et 10 systèmes par marque; si cette limite est dépassée, l'icône + disparaît.

22 Restaurer TOUS les paramètres systèmes par défaut à partir de l'écran ***Brands*** (Marques).

23 Il est seulement possible de supprimer des marques définies par l'utilisateur.

10 Liste des erreurs et dépannage

10.1 Avertissements de sécurité (manipulation)

Avertissement	Message (émet des bips longs alternés)	Cause de l'erreur	Action
⚠ Relâcher la pédale	La pédale est pressée au démarrage de l'appareil.	Sécurité	Relâchez la pédale et recommencer.
	Le moteur est bloqué pendant plus de 2 secondes.	Sécurité	Relâchez la pédale et recommencer.
Moteur Stop MX2	La carte de commande du moteur limite le courant envoyé au moteur pour éviter tout échauffement.	Sécurité	Evitez toute utilisation prolongée.

10.2 Erreur de manipulation du dispositif

Erreur	Message	Cause de l'erreur	Action
4. Perte de la connexion moteur			
ERREUR 4	Le moteur n'est pas connecté ! Veuillez vérifier la connexion.	Perte de la connexion moteur. Le moteur n'est pas correctement connecté.	Veuillez vérifier la connexion moteur. Contactez un centre de réparation agréé par Bien-Air Dental SA
5. Défaut câble moteur			
ERREUR 5	Défaut câble moteur ! Veuillez changer le câble.	Défaut d'alimentation moteur. Le câble moteur peut être défectueux.	Contrôlez le câble du moteur. Contactez un centre de réparation agréé par Bien-Air Dental SA
6. Surchauffe de la commande du moteur			
ERREUR 6	Surchauffe du système ! Veuillez attendre que le système refroidisse.	Surchauffe de la carte de commande (commande électrique du moteur).	Attendez jusqu'à ce que le système refroidisse. Contactez un centre de réparation agréé par Bien-Air Dental SA
7. Défaut du système électrique			
ERREUR GEN [Code erreur]	Défaut du système électrique ! Veuillez contacter Bien-Air Dental SA.	Erreur de communication avec la carte de commande du moteur : [EC100] Sous-tension d'alimentation de la carte de commande du moteur : [EC101] Sur-tension d'alimentation de la carte de commande du moteur : [EC102] Autre défauts de la carte de commande du moteur : [EC120]	Contactez un centre de réparation agréé par Bien-Air Dental SA

10.3 Erreurs de compatibilité iOS (écran d'exclusion de responsabilité)

Couleur	Version iOS (changement d'identifiant)	Version texte	Restriction (recommandations)
Vert	L'iOS actuellement installé est identique à l'iOS vérifié lors de la validation de l'application.	La section de texte iOS x.y.z actuellement installée est affichée en vert.	Aucune restriction
Orange	Les deniers chiffres sont différents : iOS x.y.Z. L'iOS actuellement installé a été mis à jour pour un changement mineur. La version de l'iOS est différente de celle utilisée lors de la validation de l'application.	La section de texte iOS x.y.z actuellement installée est affichée en orange. L'utilisateur doit être conscient que la configuration qu'il utilise est légèrement différente de la configuration recommandée.	La configuration en cours d'utilisation est légèrement différente de la configuration recommandée. Aucune restriction
Rouge	Les premiers et/ou second chiffres sont différents : iOS X.y.z, ou iOS X.Y.z. L'iOS actuellement installé a été mis à jour et a subi d'importantes modifications comparé à la version de l'iOS utilisée lors de la validation de l'application.	La section de texte iOS x.y.z actuellement installée est affichée en rouge.	La configuration en cours d'utilisation est significativement différente de la configuration recommandée. ⚠ ATTENTION : La configuration actuelle NE devrait PAS être utilisée !

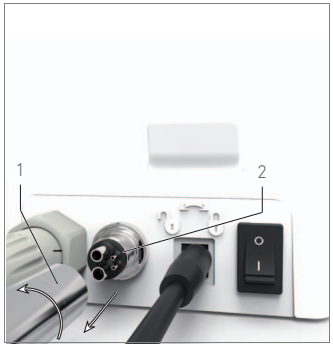


FIG. 1

11 Entretien

⚠ **ATTENTION**

Utilisez uniquement les produits d'entretien et pièces d'origine Bien-Air Dental ou ceux recommandés par Bien-Air Dental. Toute utilisation d'autres produits ou pièces est susceptible de provoquer des dysfonctionnements et/ou d'annuler la garantie.

11.1 Service

Ne jamais démonter l'appareil. Pour toute modification ou réparation, nous vous recommandons de contacter votre fournisseur habituel ou directement la société Bien-Air Dental SA à l'adresse indiquée au dos de la couverture.

Note 1

11.2 Information

Les spécifications techniques, illustrations et cotes contenues dans les présentes instructions sont fournies uniquement à titre d'informations.
Elles ne peuvent faire l'objet d'une réclamation.
Le fabricant se réserve le droit d'effectuer des améliorations techniques sur son équipement, sans modifier les présentes instructions.
Pour toute information supplémentaire, veuillez contacter Bien-Air Dental SA à l'adresse indiquée au dos de la couverture.

11.3 Nettoyage / Désinfection

- Désinfectez les surfaces de la console iOptima et la pédale en les frottant légèrement avec un chiffon propre imbibé d'un produit adéquat (p. ex. Bien-Air Dental Spraynet ou de l'alcool isopropylique pendant 15 s environ.)
- N'immergez pas dans une solution désinfectante.
- Non prévu pour un bain à ultrasons.

11.4 Important

Pour l'entretien : .....Voir les instructions
Micromoteur MX2 LED.....Voir doc. REF 2100199
Tuyau MX2 gris.....Voir doc. REF 2100223

11.5 Remplacement du joint 4VL

FIG. 1

⚠ **ATTENTION**

Remplacez immédiatement tous les joints endommagés ou qui fuient.
N'utilisez jamais d'outils tranchants !

A. Coupez l'eau et l'alimentation électrique de l'unit dentaire.

B. Mettez la console iOptima sur arrêt «***O***».

C. Dévissez et débranchez le tuyau 4VL (1).

D. Enlevez le joint d'étanchéité 4VL endommagé (2).

E. Remplacez-le par un joint 4VL neuf (REF 1302403-010).

↳ Remettez le tuyau en place et remettez la console iOptima et l'unit dentaire en marche.

Voir chapitre "5.2 Installation du système iOptima" page 12 pour plus de détails.

NOTES

1 Bien-Air Dental SA considère que l'utilisateur doit avoir vérifié ou contrôlé ses instruments dynamiques au moins une fois par an.

12 Informations générales et garantie

12.1 Informations générales

Ce dispositif doit être utilisé par des professionnels qualifiés, en conformité avec les dispositions légales actuellement en vigueur relatives aux mesures de protection en matière de sécurité et de santé au travail et de prévention des accidents, ainsi qu'aux présentes instructions d'utilisation. Conformément à ces exigences, les opérateurs :

- doivent uniquement utiliser les dispositifs s'ils sont en parfait état de marche ; dans l'éventualité d'un dysfonctionnement, de vibrations excessives, d'un échauffement anormal ou de tout autre signe susceptible d'indiquer un dysfonctionnement du dispositif, le travail doit être immédiatement interrompu; dans un tel cas, contactez un centre de réparation agréé par Bien-Air Dental SA ;
- doivent s'assurer que le dispositif est utilisé uniquement conformément à l'usage auquel il est destiné, doivent se protéger eux-mêmes, leurs patients et les parties tierces de tout danger et doivent éviter toute contamination induite par l'utilisation de ce produit.

12.2 Notation

- ***A, B, C***, etc.
  Un texte précédé par une lettre indique une procédure devant être effectuée étape par étape.
- ↳
  Indique un résultat de procédure.
- ***(1), (2), (3)***, etc.
  Un texte précédé par chiffre indique un texte en rapport avec une illustration.
- ***OK, Save, Settings***, etc.
  Un texte dans un style de police italique gras indique des éléments affichés à l'écran tels que des boutons de commande, des menus, points de menu, zones d'écran, valeurs, champs.

12.3 Conditions de garantie

Bien-Air Dental SA garantit à l'utilisateur de couvrir tous les dysfonctionnements, défauts matériels et de production.
Le dispositif est couvert par cette garantie pendant :

- 12 mois pour le tuyau MX2
- 12 mois pour l'alimentation électrique
- 24 mois pour la console iOptima
- 36 mois pour le micromoteur MX2

à compter de la date de facturation.

En cas de réclamations justifiées, Bien-Air Dental SA ou son représentant agréé, conformément aux obligations liées à la garantie, effectue la remise en état ou le remplacement gratuit du produit.

Toute autre réclamation de quelque nature que ce soit, en particulier sous forme de demande de dommages et intérêts, est exclue.

Bien-Air Dental SA ne pourra être tenue pour responsable de dommage ou de blessure ni des conséquences résultant de :

- usure excessive
- utilisation inappropriée
- non-observation des instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien
- influences chimiques, électriques ou électrolytiques inhabituelles
- mauvais raccordements, que ce soit d'air, d'eau ou d'alimentation électrique.

La garantie devient caduque si les dommages et leurs conséquences résultent d'une intervention inadaptée ou d'une modification du produit effectuée par des tiers non autorisés par un centre de réparation agréé par Bien-Air Dental SA.

Les réclamations rentrant dans le cadre des conditions de la garantie ne seront considérées que sur présentation du produit et de la facture ou du bordereau d'expédition, sur lesquels doivent être clairement indiqués la date d'achat, la référence article du produit et le numéro de série.

NOTES

NOTES

NOTES

NOTES

Bien-Air Dental SA
Länggasse 60
Case postale
2500 Bienne 6, Switzerland
Tel. +41 (0)32 344 64 64
Fax +41 (0)32 344 64 91
office@bienair.com

Bien-Air Deutschland GmbH
Jechtinger Strasse 11
79111 Freiburg, Deutschland
Tel. +49 (0)761 45 57 40
Fax +49 (0)761 47 47 28
ba-d@bienair.com

Bien-Air España, SA
Entença, 169 Bajos
08029 Barcelona, España
Tel. +34 934 25 30 40
Fax +34 934 23 98 60
ba-e@bienair.com

Bien-Air USA, Inc.
Medical Technologies
5 Corporate Park
Suite 160
Irvine, CA 92606 USA
Phone 1-800-433-BIEN
Phone 949-477-6050
Fax 949-477-6051
ba-usa@bienair.com

Bien-Air France Sàrl
55-57, avenue Jean Lolive
93508 Pantin Cedex, France
Tel. +33 (0)1 41 83 60 70
Fax +33 (0)1 48 96 07 40
ba-f@bienair.com

Bien-Air Italia s.r.l.
Via Vaina 3
20122 Milano, Italia
Tel. +39 (02) 58 32 12 51/52/54
Fax +39 (02) 58 32 12 53
ba-i@bienair.com

Bien-Air UK Limited
63, The Street
Capel, Surrey RH5 5JZ, England
Tel. +44 (0)1306 711 303
+44 (0)1306 712 505
Fax +44 (0)1306 711 444
ba-uk@bienair.com

Bien-Air Asia Ltd.
Nishi-Ikebukuro
Daiichi-Seimei Bldg. 10F
2-40-12 Ikebukuro, Toshimaku
Tokyo, 171-0014, Japan
ビエン・エア・アジア株式会社
〒 171-0014
東京都豊島区池袋2-40-12
西池袋第一生命ビルディング10F
Tel. +81 (3) 5954-7661
Fax +81 (3) 5954-7660
ba-asia@bienair.com

Beijing Bien-Air
Medical Instrument
Technology Service Co. Ltd.
Room 907, The Exchange Beijing,
No 118 Jian Guo Lu Yi,
Chao Yang District,
Beijing 100022, China
北京彼岸医疗器械
技术服务有限公司
北京市朝阳区建国路
乙118号招商局中心
京汇大厦907室
Tel. +86 10 6567 0651
Fax +86 10 6567 8047
ba-beijing@bienair.com

REF 2100279-0001/2014.05 © Bien-Air Dental